



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

---

# **Strategia della Confederazione concernente la gestione dei nomi di dominio Internet**

*Addottata dal Consiglio federale il 27 febbraio 2013*

---

## Sommario

<b>1</b>	<b>Introduzione</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Obiettivi della strategia della Confederazione concernente la gestione dei nomi di dominio</b> <b>3</b>	
<b>3</b>	<b>Principi generali</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Interessi della Confederazione in diversi Top Level Domain (TLDs)</b> .....	<b>3</b>
4.1	ccTLD .ch .....	4
4.1.1	Denominazioni degne di protezione secondo la Confederazione .....	4
4.1.2	Altri nomi di dominio che saranno utilizzati dall'Amministrazione federale .....	4
4.2	gTLD delegati alla Confederazione .....	5
4.2.1	Principio .....	5
4.2.2	gTLD .swiss (su riserva dell'approvazione dell'ICANN, prevista per metà 2013) .....	5
4.2.3	Altri gTLD.....	5
4.3	gTLD delegati a terzi .....	6
4.3.1	Protezione degli interessi pubblici .....	6
4.3.2	Fruizione dei nomi di dominio di secondo livello da parte della Confederazione.....	6
<b>5</b>	<b>Informazione tramite la Confederazione</b> .....	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Attuazione della strategia della Confederazione concernente la gestione dei nomi di dominio</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Allegati</b> .....	<b>8</b>
7.1	Il sistema dei nomi di dominio .....	8
7.2	Lista delle abbreviazioni .....	9
<b>8</b>	<b>Generic Top Level Domain, per es. .com</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Internet Corporation for Assigned Names and Numbers</b> .....	<b>9</b>

## 1 Introduzione

I nomi di dominio Internet sono una risorsa infrastrutturale centrale per la società dell'informazione. Il Consiglio federale sostiene lo sviluppo dell'utilizzo e della gestione di Internet, compreso il sistema dei nomi di dominio sul piano internazionale, secondo principi liberali, democratici e costituzionali e tramite la collaborazione tra attori privati e pubblici. Nel giugno del 2011, l'ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers), ente responsabile del coordinamento del sistema di indirizzamento in Internet, ha deciso di liberalizzare il mercato dei nomi di dominio con l'introduzione di nuovi domini Internet generici di primo livello (generic Top Level Domains, gTLDs). Ciò significa che in futuro aumenterà il numero dei gTLDs disponibili. In tale contesto la presente strategia fissa gli obiettivi e i principi per preservare gli interessi pubblici della Confederazione nell'utilizzo dei nomi di dominio Internet e definisce le responsabilità per la sua attuazione.

## 2 Obiettivi della strategia della Confederazione concernente la gestione dei nomi di dominio

Il Consiglio federale stabilisce i seguenti obiettivi strategici generali:

- **Sfruttare in modo efficiente le opportunità economiche e sociali che il sistema dei nomi di dominio Internet offre alla Svizzera.**  
La Confederazione provvede affinché in Svizzera le risorse limitate di Internet, come gli elementi di indirizzo, siano sufficientemente disponibili agli attori economici e sociali.
- **Minimizzare i rischi sorti dalla liberalizzazione del sistema dei nomi di dominio.**  
Garantire nel limite del possibile la sicurezza e la disponibilità dell'architettura per il funzionamento del sistema dei nomi di dominio, in particolare dei Top Level Domain di competenza della Svizzera. La gestione dei nuovi suffissi di dominio previsti rispetta il diritto svizzero, in particolare quando vi è una relazione con la Svizzera, in questi casi l'applicazione del diritto svizzero sarà per quanto possibile garantita.

## 3 Principi generali

### Internet Governance nell'interesse della Svizzera

La Confederazione porta avanti gli interessi della Svizzera negli organismi internazionali per il coordinamento di Internet e delle sue risorse critiche. Nella misura del possibile i rappresentanti della Svizzera esercitano un'influenza in quest'ambito.

### Gestione trasparente degli elementi d'indirizzo

In quanto elementi d'indirizzo, i nomi di dominio sono oggetto di una politica di gestione che (per la comunicazione elettronica) garantisce la concorrenza leale tra gli attori del mercato. Tale politica sottostà ai principi dell'attribuzione trasparente, del rispetto delle norme svizzere e internazionali, dell'utilizzo mirato e ragionevole nonché dell'adeguamento delle regole all'offerta di servizi di telecomunicazione.

## 4 Interessi della Confederazione in diversi Top Level Domain (TLDs)

Gli obiettivi della Confederazione nell'ambito dei nomi di dominio Internet sono perseguiti in tre ambiti:

- nel dominio nazionale (o geografico) di primo livello (country code Top Level Domain, ccTLD) **.ch**

- nei domini generici di primo livello (generic Top Level Domains, gTLDs) delegati alla Confederazione
- nei gTLDs, delegati a terzi

#### 4.1 ccTLD .ch

Il ccTLD **.ch** è gestito ufficialmente dalla Svizzera. Il diritto delle telecomunicazioni disciplina l'attribuzione e la gestione dei nomi di dominio di secondo livello subordinati al ccTLD **.ch**.

Il dominio **.ch** presenta le seguenti caratteristiche principali:

- Il ccTLD **.ch** è definito quale dominio aperto. Per la registrazione di un nome di dominio di secondo livello non si deve provare di avere una relazione con la Svizzera. Il gestore del registro attribuisce i nomi di dominio su richiesta e in funzione dell'ordine delle richieste (*first come, first served*). Esso non verifica la fondatezza dei diritti di utilizzare le indicazioni alfanumeriche del nome di dominio.
- Ogni persona che desidera farsi attribuire un nome di dominio con il suffisso **.ch** può pertanto rivolgersi di sua iniziativa al gestore del registro e chiedere la denominazione di propria scelta – salvo i nomi dei Comuni già riservati. L'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM) può riservare l'attribuzione di altre categorie di denominazioni con il suffisso **.ch**, se lo esige un interesse pubblico preponderante o se è necessario un adeguamento a raccomandazioni internazionali.
- Abusi in relazione alla registrazione e/o al nome di dominio ("phishing", diffusione di "malware") sono prevalentemente combattuti a posteriori sulla base del sospetto e della denuncia.
- La legislazione sulle telecomunicazioni sottopone le controversie al Diritto svizzero e alla giurisdizione svizzera. La composizione delle controversie nell'ambito del diritto dei segni distintivi può essere affidata a un organo di conciliazione extragiudiziario previsto appositamente per il dominio **.ch** (soluzione nazionale).

##### 4.1.1 Denominazioni degne di protezione secondo la Confederazione

La Confederazione stende una lista centralizzata contenente le denominazioni degne di protezione nel ccTLD **.ch** e le riserva nel limite del possibile. Questa lista viene modificata e aggiornata secondo le necessità. Le denominazioni degne di protezione rientrano in particolare nelle categorie seguenti:

- denominazioni degli enti statali
- denominazioni delle istituzioni della Confederazione
- nomi dei Consiglieri e Cancellieri federali
- denominazioni di edifici ufficiali

Nel caso in cui dei terzi abbiano già riservato queste denominazioni, la Confederazione si impegna ad ottenere un trasferimento (rivolgendosi a un servizio per la composizione delle controversie, intentando una causa, o nel quadro di un eventuale accordo extraprocessuale) soltanto se la sua reputazione rischia di essere gravemente lesa.

##### 4.1.2 Altri nomi di dominio che saranno utilizzati dall'Amministrazione federale

I Dipartimenti e gli Uffici dell'Amministrazione federale registrano e gestiscono autonomamente, conformemente alle loro necessità, i nomi di dominio di secondo livello subordinati al ccTLD **.ch** che non sono degni di protezione.

## 4.2 gTLD delegati alla Confederazione

### 4.2.1 Principio

L'ICANN decide chi può gestire i Top Level Domain generici (gTLDs). La Confederazione inoltra una domanda all'ICANN per l'attribuzione di gTLD, soltanto se gli interessi della Svizzera non possono essere garantiti con altri mezzi, ovvero se così facendo possono essere evitati degli abusi. A medio termine, la Confederazione deve poter gestire il registro a copertura dei costi.

### 4.2.2 gTLD .swiss (su riserva dell'approvazione dell'ICANN, prevista per metà 2013)

Si prevede che entro la seconda metà del 2013, l'ICANN assegnerà alla Confederazione il gTLD.**swiss**. I dettagli sono disciplinati da un contratto tra l'ICANN e la Confederazione. La Confederazione definisce le regole per la gestione del dominio **.swiss** in un complemento alla legislazione sulle telecomunicazioni elaborato in consultazione con gli Uffici federali rilevanti e le cerchie interessate. Il Diritto svizzero deve essere rispettato imperativamente, in particolare le disposizioni in merito al diritto dei segni distintivi.

Il dominio **.swiss** presenta le seguenti caratteristiche:

- Per essere registrato, un nome di dominio di secondo livello con il suffisso **.swiss** deve presentare un legame la Svizzera.
- Il gestore del registro valuta se sono soddisfatte le condizioni per la registrazione sotto il dominio **.swiss**. In caso di più candidature per lo stesso nome di dominio decide a chi dare la preferenza.
- Questo controllo permette di ridurre a priori gli abusi legati alla registrazione e/o ai nomi di dominio.
- Per la composizione delle controversie si applicano le soluzioni internazionali elaborate dall'ICANN. Secondo le indicazioni dell'ICANN vengono istituiti più servizi per la composizione delle controversie (un arbitrato a cui ricorrere in caso di controversie tra ICANN e il gestore del registro e meccanismi per la composizione delle controversie che l'ICANN ha previsto per le controversie tra diversi richiedenti o titolari di un nome di dominio all'interno di un gTLD e nella relazione richiedente/titolare vs. gestore del registro). Questi servizi per la composizione delle controversie funzioneranno in modo più o meno simile a quelli già esistenti per il dominio **.ch**, ossia in sostanza secondo il principio e la concezione giuridica della composizione delle controversie come sono applicati e noti nel nostro Paese.

#### 4.2.2.1 Denominazioni degne di protezione secondo la Confederazione

La Confederazione stende una lista centralizzata contenente le denominazioni degne di protezione nel gTLD **.swiss**. Essendo lei stessa a gestire le denominazioni degne di protezione, può riservarle o bloccarle senza problemi.

### 4.2.3 Altri gTLD

Nell'ambito della liberalizzazione del mercato dei nomi di dominio da parte dell'ICANN, il Consiglio federale decide di volta in volta se, la Svizzera debba inoltrare una domanda per la gestione di altri gTLD. Una candidatura è ragionevole se la Confederazione ritiene che corrisponda a un interesse pubblico preponderante. La Confederazione non difende interessi particolari. A medio termine, la Confederazione deve poter gestire il registro a copertura dei costi.

## 4.3 gTLD delegati a terzi

### 4.3.1 Protezione degli interessi pubblici

I rappresentanti della Svizzera negli organismi internazionali per la gestione e il coordinamento di Internet sfruttano le opportunità e i processi previsti per proteggere gli interessi pubblici della Svizzera. In tale contesto occorre rivolgere particolare attenzione ai casi seguenti:

- se l'immagine della Confederazione svizzera è coinvolta nel suo insieme;
- se è coinvolto un settore economico che in Svizzera è regolato da una legge federale e sottoposto alla sorveglianza della Confederazione;
- se è coinvolto un altro settore d'interesse pubblico preponderante.

Nei due ultimi casi la Confederazione interviene in linea di massima soltanto se sollecitata dai rappresentanti del settore coinvolto. Generalmente non agisce su richiesta di una singola impresa.

Su richiesta, la Confederazione sostiene le collettività locali della Svizzera in un'eventuale strategia per la protezione dei loro rispettivi interessi e/o altre prestazioni. A tal proposito viene concluso un accordo di prestazioni tra la Confederazione e le collettività locali interessate. /

### 4.3.2 Fruizione dei nomi di dominio di secondo livello da parte della Confederazione

#### 4.3.2.1 Selezione di gTLD idonei alla registrazione

La Confederazione registra dapprima nei Top Level Domain generici a carattere non commerciale i nomi di dominio di secondo livello che intende utilizzare. La registrazione in altri registri avviene quando offre alla Confederazione un valore aggiunto.

La Confederazione può registrare nomi di dominio di secondo livello anche nei ccTLD che non vengono usati come tali ma piuttosto come gTLD, si pensi a **.tv** o **.md**

Rinuncia in linea di massima a registrare nomi di dominio subordinati al ccTLD di altri Paesi.

#### 4.3.2.2 Denominazioni degne di protezione secondo la Confederazione

La Confederazione stende una lista centralizzata contenente le denominazioni degne di protezione che nel limite del possibile potrà utilizzare solo lei stessa. Questa lista sarà modificata e aggiornata secondo le necessità. Le denominazioni rientrano in particolare nelle categorie seguenti:

- denominazioni dell'ente statale
- denominazioni di istituzioni della Confederazione
- nomi dei Consiglieri e Cancellieri federali
- denominazioni di edifici ufficiali

#### 4.3.2.3 Bloccare prima di registrare

Non è opportuno riservare le denominazioni menzionate in tutti i nuovi gTLD disponibili a seguito della liberalizzazione del mercato dei nomi di dominio o prossimamente. Nel limite del possibile, la Svizzera si impegna pertanto a bloccare queste denominazioni direttamente nei rispettivi registri così che la loro utilizzazione sia preclusa a terzi. Ciò non sarà tuttavia attuabile in tutti i registri. Se non è possibile proteggere le denominazioni menzionate bloccandole nei registri, la Confederazione le registra a suo nome. In questo caso sceglie unicamente quei gTLD che in relazione alle denominazioni degne di protezione potrebbero causare un danno notevole all'immagine della Svizzera.

Se un registro ha già assegnato delle denominazioni che la Svizzera ritiene degne di protezione, la Confederazione cerca di riottenerle intentando causa o tramite un servizio per la composizione delle controversie. In casi eccezionali si cercherà di giungere a un accordo extraprocessuale con il titolare del nome di dominio rispettando il principio di proporzionalità.

## 5 Informazione tramite la Confederazione

La Confederazione informa le cerchie interessate sull'evoluzione del sistema internazionale dei nomi di dominio, in particolare sulle nuove possibilità di registrazione. A tal fine cerca di fare capo a canali informativi e a organismi già esistenti.

## 6 Attuazione della strategia della Confederazione concernente la gestione dei nomi di dominio

L'attuazione della strategia avviene in modo decentralizzato in seno all'Amministrazione federale.

La Cancelleria federale (CF) gestisce centralmente la lista delle denominazioni degne di protezione nei singoli Top Level Domain, la aggiorna secondo le necessità e si occupa della registrazione delle denominazioni.

La Cancelleria federale procede al trasferimento dei nomi di dominio di secondo livello la cui utilizzazione da parte di terzi potrebbe causare grave pregiudizio alla Confederazione.

L'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM) rappresenta la Confederazione Svizzera presso il Government Advisory Committee dell'ICANN. Difende gli interessi pubblici della Svizzera per quanto riguarda il coordinamento di Internet e delle sue risorse critiche.

L'UFCOM informa adeguatamente le cerchie interessate sugli sviluppi in atto sul mercato internazionale dei nomi di dominio. Recepisce le richieste delle collettività locali della Svizzera in merito a un'eventuale strategia tesa a difendere i loro interessi rispettivi.

L'UFCOM si occupa delle eventuali candidature della Confederazione per quanto riguarda la richiesta di nuovi gTLD presso l'ICANN.

L'UFCOM nomina il gestore del registro per il dominio **.ch** e se necessario può assumere i compiti del gestore del registro. Su incarico della Confederazione l'UFCOM gestisce il dominio **.swiss** in qualità di gestore del registro come pure altri eventuali gTLD delegati alla Confederazione.

L'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale (IPI) offre una consulenza di base agli Uffici federali che cercano di ottenere il trasferimento di un nome di dominio tramite un servizio per la composizione delle controversie o le vie del diritto civile.

## 7 Allegati

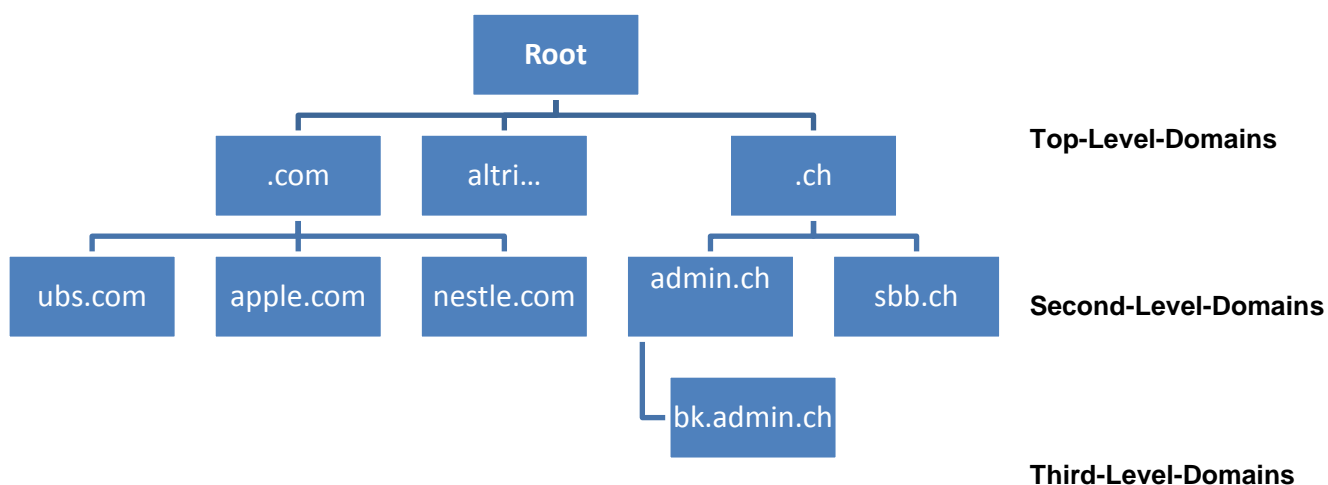
### 7.1 Il sistema dei nomi di dominio

Affinché le informazioni su Internet possano essere trasmesse in modo mirato da un utente all'altro, ci vuole un sistema d'indirizzamento: il sistema dei nomi di dominio (DNS):

- Qualsiasi apparecchio collegato a Internet ha un indirizzo numerico esclusivo, il cosiddetto indirizzo IP.
- Siccome le lunghe sequenze di cifre non sono molto pratiche, a queste può essere assegnato un indirizzo più esplicito. È quanto accade per i siti Internet.

Esempio: l'indirizzo IP del sito della Cancelleria federale svizzera è 162.23.40.99; l'indirizzo più esplicito del sito è: [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch)

Il sistema d'indirizzamento è strutturato in modo gerarchico.



**Figura 1: Struttura gerarchica del sistema dei nomi di dominio**

Sul livello più elevato si distinguono diversi tipi di Top Level Domain:

- I cosiddetti domini "generici" (generic Top Level Domain, **gTLD**) designano categorie di denominazioni organizzate in modo tematico e valide a livello mondiale (gTLD) od organizzazioni internazionali.
- I **ccTLD** (country code TLD) geografici e specifici per ogni nazione, chiamati anche "nazionali", corrispondono alle diverse nazioni e territori; le loro denominazioni si riferiscono all'abbreviazione del nome della nazione secondo la norma ISO 3166 (Codes for the Representation of Names of Countries). Al momento vi sono 252 domini nazionali. Per l'amministrazione dei ccTLD sono responsabili gli Stati; la Svizzera disciplina l'uso del dominio **.ch**.

I domini sono amministrati dai gestori dei registri che assegnano indirizzi specifici all'interno del dominio (Second Level Domain, nome di dominio di secondo livello). Ogni nome di dominio di secondo livello è unico e può essere registrato una sola volta in un dominio di primo livello (TLD). I titolari di tali indirizzi possono assegnare sottoindirizzi al proprio indirizzo (Third Level Domain, nome di dominio del terzo livello). La situazione per il dominio **.ch** può essere esemplificata nel seguente modo:



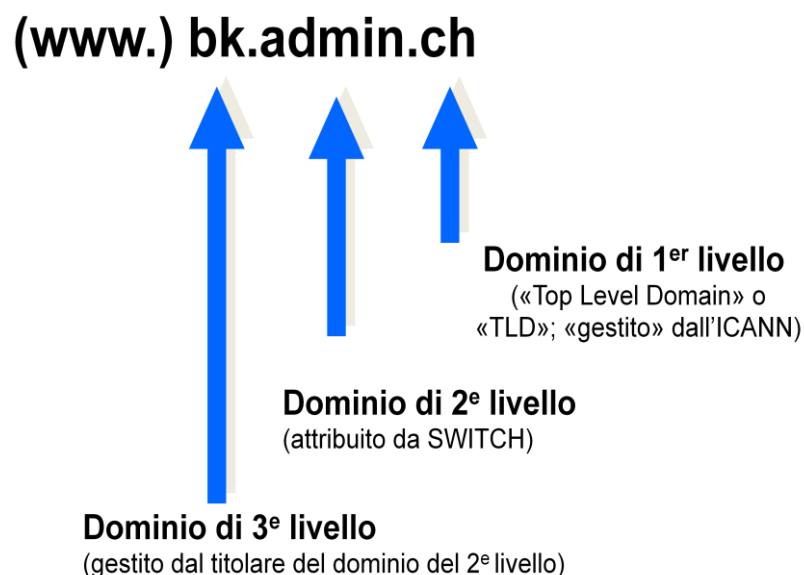


Figura 2: Struttura gerarchica del sistema dei nomi di dominio sull'esempio di bk.admin.ch

## 7.2 Lista delle abbreviazioni

UFCOM	Ufficio federale delle comunicazioni
CF	Cancelleria federale svizzera
ccTLD	Country Code Top Level Domain, per es. <b>.ch</b> per la Svizzera, <b>.de</b> per la Germania
DNS	Sistema dei nomi di dominio (Domain-Name-System)
gTLD	Generic Top Level Domain, per es. <b>.com</b>
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
IPI	L'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
Indirizzo IP	Indirizzo su reti informatiche che fanno capo al protocollo IP
ISO	Organizzazione internazionale per la standardizzazione
TLD	Top Level Domain